

Bod č. Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja

Materiál na rokovanie Zastupiteľstva
Bratislavského samosprávneho kraja
dňa 20.02.2015

Návrh

**Dohody o spolupráci medzi Bratislavským samosprávnym krajom (Slovenská
republika) a Spolkovou krajinou Burgenland (Rakúsko)**

Materiál predkladá:

PhDr. Gabriella Németh
podpredsedníčka Bratislavského
samosprávneho kraja

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Dohoda o spolupráci
4. Stanoviská komisií

Zodpovedná:

PaedDr.Barbora Oráčová, PhD.
riaditeľka Kancelárie predsedu

Spracovatelia:

Ing.Matilda Kropáčková
vedúca oddelenia zahraničných vzťahov,
protokolu a EZ

Mgr. Barbora Lukáčová
riaditeľka odboru
stratégie a riadenia projektov

JUDr.Matúš Šaray
vedúci právneho oddelenia

Bratislava
február 2015

N á v r h u z n e s e n i a

UZNESENIE č. / 2015
zo dňa 20.02.2015

Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja po prerokovaní materiálu

s c h v a ľ u j e

Dohodu o spolupráci medzi Bratislavským samosprávnym krajom (Slovenská republika)
a Spolkovou krajinou Burgenland (Rakúsko).

Dôvodová správa

Posilňovanie bilaterálnej spolupráce a rozvoj cezhraničnej spolupráce s Rakúskom vo všetkých oblastiach patrí medzi trvalé priority zahraničnej politiky SR, založené na rámcovej dohode medzi Rakúskou republikou a Slovenskou republikou o cezhraničnej spolupráci . Tradične dobrá politická spolupráca umocnená ekonomickými a kultúrными väzbami vytvára dobré predpoklady pre regionálnu spoluprácu.

Začiatok spolupráce Bratislavského samosprávneho kraja s Burgenlandom sa traduje už od roku 2003 od založenia neformálneho zoskupenia Centrope, kedy sa začali prvé projektové aktivity v rámci cezhraničnej spolupráce. Spolupráca sa v priebehu rokov rozvíjala na neformálnej báze a zahrňovala rôzne oblasti projektovej spolupráce, napr. v rámci projektu nadnárodnej spolupráce CENTROPE CAPACITY, kde bola vytvorená platforma spolupráce a stratégia rozvoja regiónu Centrope a projektov cezhraničnej spolupráce RECOM SK-AT, ktorým boli vytvorené tematické siete a posilnenie spolupráce medzi odbornými organizáciami a žiadateľmi v rámci Programu cezhraničnej spolupráce SK-AT a RegioInfoPoint, ktorým došlo k posilneniu marketingovej propagácie regiónov v blízkosti spoločnej hranice.

Na podnet najvyšších predstaviteľov oboch regiónov bol spracovaný návrh dohody o spolupráci Bratislavského samosprávneho kraja a Burgenlandu so zámerom upevniť priateľské vzťahy, posilniť ekonomické a kultúrne väzky a prehĺbiť dobré susedské vzťahy.

Podpis Dohody nepredstavuje mimoriadne finančné náklady, náklady spojené s podpisom Dohody budú financované v rámci plánovaného rozpočtu Kancelárie predsedu BSK na rok 2015, ako aj ďalšie stretnutie predstaviteľov oboch krajov v priebehu roka 2015.

Dohoda môže byť podpísaná predstaviteľmi oboch strán po schválení Zastupiteľstvom Bratislavského samosprávneho kraja v zmysle § 5 ods. 4 zákona č.302/2001 Z. z. nadpolovičnou väčšinou všetkých poslancov zastupiteľstva, ako aj po schválení parlamentom Spolkovej krajiny Burgenland.

DOHODA O SPOLUPRÁCI

MEDZI BRATISLAVSKÝM SAMOSPRÁVNÝM KRAJOM, SLOVENSKÁ REPUBLIKA

A

SPOLKOVOU KRAJINOU BURGENLAND , RAKÚSKA REPUBLIKA

O CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCI

2015 - 2019

Preambula

S vedomím zodpovednosti za rozvoj regiónov a s ohľadom na rámcovú dohodu medzi Rakúskou republikou a Slovenskou republikou o cezhraničnej spolupráci územných celkov a tiež v presvedčení, že slovensko-rakúska cezhraničná spolupráca

- a) je dôležitou súčasťou ďalšieho rozvoja regiónov, ktoré na základe geografických daností, spoločného historického vývoja a vzájomných väzieb a s perspektívou v zjednotenej Európe patria do slovensko-rakúskeho pohraničia,
- b) predstavuje naplnenie vízií a dohôd na európskej ako aj bilaterálnej úrovni,
- c) predstavuje významný prínos pre pokojné spolunažívanie a porozumenie v Európe a
- d) bude viesť k ešte výraznejšiemu prehĺbeniu dobrých susedských vzťahov,

dohodli sa predstavitelia

Bratislavského samosprávneho kraja

sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25

IČO: 3606 3606

v zastúpení: **Ing. Pavol Frešo, predseda**

a

Spolkovej krajiny Burgenland

so sídlom: Europaplatz 1, A-7000 Eisenstadt

v zastúpení: **Hans Niessl, predseda krajinskej vlády**

na užšej cezhraničnej spolupráci.

Článok 1

Cieľ dohody

Cieľom dohody je lepšia koordinácia cezhraničnej spolupráce a ďalšie prehĺbenie aktivít v najrozličnejších oblastiach.

Článok 2

Predmet dohody

2.1 Partneri sa budú podieľať na výmene informácií o všetkých cezhraničných aktivitách, ktoré existujú aj mimo tejto dohody. Účelom toho je doceliť lepšiu koordináciu a synergiu aktivít, využívanie odborného potenciálu a všetkých dosiahnutých výsledkov a predísť vykonávaniu paralelných prác. Nositelia týchto aktivít majú pravidelne informovať o dôležitých postupoch v rámci tejto dohody a v príslušnej forme byť zapojení do budúcej činnosti.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci v nasledovných oblastiach:

- a) Cestovný ruch (najmä eko – a vodný turizmus, cykloturistika, relax)
- b) Agroturizmus (najmä vinárstvo a vinohradníctvo, lokálne produkty)
- c) Integrovaná doprava a územné plánovanie
- d) Krízové riadenie, ochrana pred povodňami a prírodnými katastrofami
- e) Kultúra a šport
- f) Veda, výskum, inovácie a vzdelávanie
- g) Ochrana prírodných zdrojov, energetika a obnoviteľné zdroje energie
- h) Pracovný trh a poradenstvo pre migrantov
- i) Koordinácia vo vybraných európskych záležitostiach a špecifických otázok týkajúcich sa medziregionálnej spolupráce

a sú pripravené rozvíjať spoluprácu i v ďalších oblastiach.

Predmet zmluvy a obsah jednotlivých oblastí spolupráce sú obmedzené platnými právnymi predpismi.

Spolupráca na spoločných projektoch bude podľa možností prebiehať na báze zdrojov Európskej únie a tiež vlastných zdrojov.

Článok 3

Zmluvné strany sa budú usilovať, aby ich spolupráca pozitívne ovplyvnila partnerskú kooperáciu medzi jednotlivými inštitúciami a zariadeniami vo všetkých oblastiach spoločenského a hospodárskeho života.

Článok 4

4.1. Zmluvné strany vyvinú úsilie, aby sa cezhraničná spolupráca efektívne rozvíjala na základe rozsiahlej výmeny informácií a skúseností, predovšetkým na úrovni odborníkov a najmä v oblastiach, ktoré sú predmetom tejto Dohody.

4.2. Rozširovanie konkrétnych oblastí spolupráce bude riešené formou písomných číslovaných Dodatkov k tejto Dohode. Každá strana môže navrhnúť rozšírenie vzájomnej spolupráce. Druhá strana bude o návrhu informovaná písomne.

4.3. V prípade potreby budú vytvorené konkrétne projektové tímy s vymedzenými právami a povinnosťami.

4.4. Strany budú v stálom pracovnom kontakte a budú reagovať operatívne na aktuálne návrhy.

Súčasťou spolupráce bude aj organizovanie vzájomného pracovného stretávania sa na úrovni oddelení resp. odborov minimálne 1x ročne, v prípade potreby aj častejšie, s cieľom nachádzať nové formy a priority, ako aj hodnotenia dovedy realizovanej spolupráce. Náklady na organizovanie stretnutí delegácií znášajú strany na základe reciprocity, pričom náklady na dopravu znáša každá strana za seba.

4.5. Zodpovedným útvarom a kontaktným miestom pre všeobecnú komunikáciu a základné informácie bude útvar s kompetenciami v oblasti zahraničnej spolupráce a európskych záležitostí.

4.6. Príslušná písomná korešpondencia prebieha v nemeckom jazyku a slovenskom jazyku.

Článok 5

Spory spojené s interpretáciou tejto Dohody budú riešené cestou vzájomnej konzultácie a rokovaniami oboch strán.

Článok 6

Trvanie dohody

Táto Dohoda sa uzatvára na dobu 4 rokov. Po uplynutí tejto doby bude Dohoda automaticky predlžovaná vždy o ďalšie 4 roky, pokiaľ ju jedna zo zmluvných strán písomne nevypovie najneskôr 6 mesiacov pred uplynutím doby platnosti.

Dohodu môže vypovedať každá zmluvná strana písomnou formou v šesťmesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začne bežať prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane

Článok 7

Záverečné ustanovenia

Partneri potvrdzujú svojím podpisom svoj záujem o realizáciu aktivít v rámci oblastí uvedených v tejto dohode.

Táto dohoda je vyhotovená v 4 dvojjazyčných rovnopisoch, v slovenskom a nemeckom, pričom obe jazykové verzie majú rovnakú platnosť.

Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na internetových stránkach zmluvných strán.

....., dňa 2015

Ing. Pavol Frešo
predseda
Bratislavského samosprávneho kraja

Hans Niessl
predseda
Krajinskej vlády Burgenlandu

Táto Dohoda bola schválená Zastupiteľstvom Bratislavského samosprávneho kraja
dňa

Stanoviská komisií Zastupiteľstva BSK

„Návrh Dohody o spolupráci medzi BSK (Slovenská republika) a Spolkovou krajinou Burgenland (Rakúsko)“

Názov komisie	Stanovisko komisie k návrhu materiálu	Hlasovanie	Akceptované / Neakceptované	Zapracované / Nezapracované
Mandátová komisia	-	-	-	-
Komisia na ochranu verejného záujmu	-	-	-	-
Finančná komisia	Finančná komisia po prerokovaní materiálu: odporúča Z BSK schváliť „Návrh Dohody o spolupráci medzi Bratislavským samosprávnym krajom (Slovenská republika) a Spolkovou krajinou Burgenland (Rakúsko)„	Prítomní 6 Za 6 Proti 0 Zdržal sa hlasovania 0 Nehlasoval 0	-	-
Komisia majetku, investícií a verejného obstarávania	Materiál nebol na komisii prerokovaný.	Prítomní Za Proti Zdržal sa hlasovania Nehlasoval	-	-
Komisia dopravy	KD po prerokovaní odporúča Z BSK prerokovať a schváliť predložený materiál.	Prítomní 11 Za 11 Proti 0 Zdržal sa hlasovania 0 Nehlasoval 0	-	-
Komisia európskych záležitostí, regionálnej spolupráce a cestovného ruchu	Komisia EZ, RS a CR odporúča Z BSK prerokovať a schváliť predložený materiál.	Prítomní 6 Za 6 Proti 0 Zdržal sa hlasovania 0 Nehlasoval 0	-	-
Komisia kultúry	Komisia kultúry po prerokovaní predložený materiál schvaľuje a odporúča Z BSK predložený materiál prerokovať a schváliť.	Prítomní 7 Za 7 Proti 0 Zdržal sa hlasovania 0	-	-

		Nehlasoval 0		
Komisia školstva, mládeže a športu	Komisia materiál prerokovala a odporúča v zmysle návrhu uznesenia predložiť na rokovanie Zastupiteľstva BSK.	Prítomní 7 Za 7 Proti 0 Zdržal sa hlasovania 0 Nehlasoval 0	-	-
Komisia zdravotníctva a sociálnych vecí	Členovia KZaSV po prerokovaní materiálu odporúčajú materiál predložiť na rokovanie Z BSK a schváliť ho tak, ako bol predložený na rokovanie komisie.	Prítomní 8 Za 8 Proti 0 Zdržal sa hlasovania 0 Nehlasoval 0	-	-
Komisia dotačná	-	-	-	-
Komisia regionálneho rozvoja, územného plánovania a životného prostredia	Komisia po prerokovaní materiálu odporúča Z BSK predložený návrh uznesenia schváliť.	Prítomní 7 Za 7 Proti 0 Zdržal sa hlasovania 0 Nehlasoval 0	-	-
Komisia Samuela Zocha	-	-	-	-

V stĺpci **zapracované / nezapracované pripomienky** uviesť či boli / neboli zapracované, ak nie, uviesť dôvod.